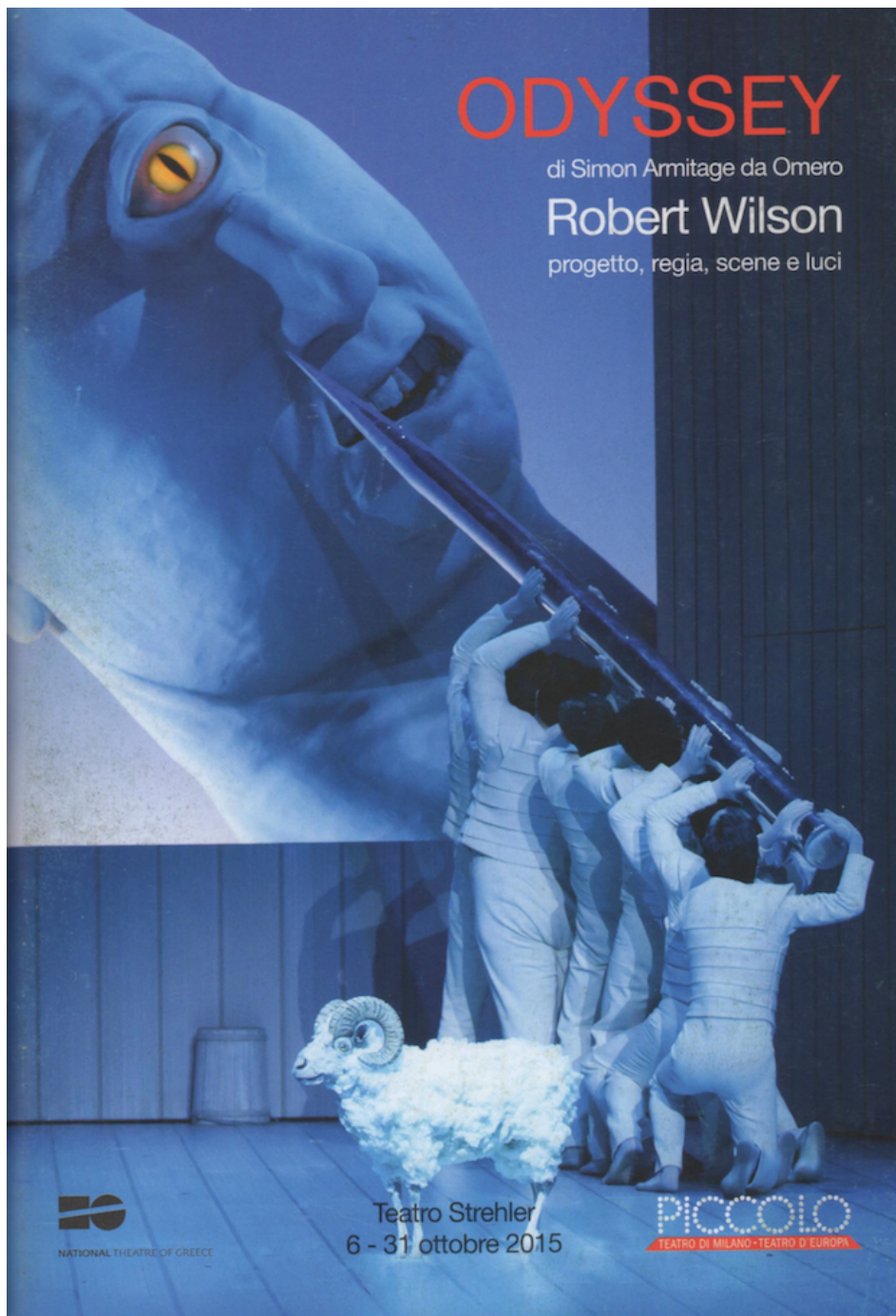




ODYSSEY

di Simon Armitage da Omero

Robert Wilson

progetto, regia, scene e luci



NATIONAL THEATRE OF GREECE

Teatro Strehler
6 - 31 ottobre 2015

PICCOLO
TEATRO DI MILANO - TEATRO D'EUROPA

Si ringrazia per il sostegno al "progetto Odyssey"



Stagione 2015/2016

Piccolo Teatro Strehler
6 ottobre 2015

Collaboratori responsabili all'allestimento:

direzione tecnica Marco Rossi
assistenti alla direzione tecnica
Valentina Dellavia, Paolo Di Benedetto,
Marco Gilberti
direzione di scena Giuseppe Milani

audio/video Rosario Cali

capo macchinista Giuseppe Rossi

capi elettricisti Claudio De Pace,
Gianluigi Ronchi

costruzioni Alberto Parisi
scenografia Mauro Colliva

capo sarta Roberta Mangano

sicurezza Michele Carminati

costumi realizzati dalla Sartoria del Piccolo
Teatro di Milano-Teatro d'Europa
scene realizzate dal Laboratorio
di Scenografia "Bruno Colombo
e Leonardo Ricchelli" del Piccolo Teatro
di Milano-Teatro d'Europa
reparto costruzioni, carpenteria metallica,
macchinisti Giorgio Armanni, Luigi Baggini,
Matteo Benini, Agostino Biallo, Ovidiu Girjoi,
Marco Premoli, Alessio Rongione, Mario Scrocca
costruzioni Alfredo Rivetta, Armando Pitzoi,
Angelo Superbi
attrezzatura e oggetti di scena Mario Gaiaschi
reparto scenografia Nicolina Matilde
Barravecchia, Barbara Gentilin, Emanuela
Colombi Moroni, Simone Totaro
reparto elettricisti Davide Cognata, Pasquale
Longobardi, Marco Stagni, Roberto Testi
reparto sartoria Chiara Angioletti, Maria
Potenza, Monica Codazzi, Maria Kurenkova,
Antonella Fabozzi

Collaboratori esterni all'allestimento:
scultore ciclope Antonio Nigro
stampa sculture Navi Arte - Ivan Vaghi

meccanizzazione sculture Gianfranco Re
maschere Amir Sharifpour
parrucche Studio Mario Audello

stage manager Iliana Pantelopoulou (NTG)
direttore di scena Sandro Gianni
attrezzisti Pantaleo Ciccolella, Sebastiano
Fortunato, Valentina Lepore, Lucia Morandi
primo macchinista Marco Premoli
macchinisti Luigi Baggini, Tania Corradini,
Elia Ertugral, Radu Laurentiu,
Davide Pujatti, Alessio Rongione
primo elettricista Carlo Lia / Eugenio Squeri
elettrici Alberto Bianco, Marco Facciolongo,
Roberto Gelmetti, Konstantinos Kitsios (NTG),
Valentin Koval

primo fonico Marco Strobel
fonico Stavros Tziagkidis (NTG)
microfonista Marco Pasquale
sarte Donatella Carrafa, Paola Catalini,
Sabina Cossaro, Giulia Claudia Gandi
trucco e parrucche Benedetta Carugati,
Malgorzata Krystyna Kloda, Romana Piolanti,
Michele Salgaro Vaccaro, Laura Sidoli,
Laura Tosini, Daniela Zeqo

foto di scena Masiar Pasquali (Milano, 2015);
Evi Fylaktou, Panos Kokkinias, Patroklos
Skafidas (Atene, 2013); pubblicazione
congiunta Piccolo Teatro di Milano-Teatro
d'Europa/ Teatro Nazionale di Grecia

*spettacolo in greco moderno sovrattitolato
in italiano e in inglese a cura di* Prescott Studio
Firenze e Montclair State University, NJ, USA;
*nell'ambito del progetto "Tradurre voci
attraverso i continenti"*
assistente personale di Robert Wilson
Owen Laub

coproduzione Piccolo Teatro di Milano -
Teatro d'Europa
Teatro Nazionale di Grecia, Atene